

kiadóhivatal:
Sátorajjauhely
(Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.

Hirdetések:
négyzet cm.-ként

Nyílt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarországot feltámadásában
Amen

Regionális szerződések, preferencia és kontingensek

Ezeket az idegen szavakat egyre sűrűbben halljuk és olvassuk a gazdasági kérdések megvitatása során. Különösen most legutóbb, hogy Ausztriával folynak a kereskedelmi szerződéses tárgyalások. Bethlen István miniszterelnök nagyszerű bécsi fogadtatása alkalmával is a világsajtó jelenlétében odanyilatkozott, hogy az Ausztriával folyamatban lévő gazdasági tárgyalások az ezekben az idegen szavakban rejlő dolgok és megoldások körül forognak. Minthogy tehát a legközelebbi időben nagyon sokat fogunk hallani ezekről, hasznos és célszerű azok értelmével és jelentőségével megismerkedni.

Tudni kell, hogy az egyes államok az egymás közt lebonyoluló kereskedelmi forgalom módját és feltételeit kereskedelmi szerződésekben állapítják meg kölcsönös megegyezéssel. Jelenleg az egész világon az a kereskedelempolitikai rendszer uralkodik, amely az u. n. legtöbb kedvezmény elvére van alapítva. Ez annyit jelent, hogy az egyes államok a velük szerződéses viszonyba lépő másik államnak biztosítják a kereskedelmi szerződésben lefektetett külön engedményeken és kedvezményeken felül mindazt a kedvezményt és előnyt, amely más állam javára, bármely egyéb kereskedelmi szerződésbe le van fektetve. A legtöbb kedvezmény annyit jelent a gyakorlatban, hogy valamennyi szerződéses állam javára szól valamennyi vám és egyéb kedvezmény.

A mai gazdasági világválság azonban gyökeresen felforgatta a világgazdasági kapcsolatokat és az egyes államoknak ma már nem minden többi állam nyújt egyforma gazdasági és üzleti kapcsolatban gyökerező egyforma előnyöket. Ma például az amerikai óriási gabona világexport erősen nyomja az európai gabonaexportáló államokat és így ez utóbbiaknak — köztük Magyarországnak is — már nem érdeke az, hogy Amerikának ellenérték nélkül ugyanazokat a

kedvezményeket nyújtsa, mint például azoknak az európai agrárimport államoknak, amelyek Magyarországtól sok agrárterméket vásárolnak. A legtöbb kedvezmény ma már elkopott eszköze a kereskedelempolitikának és helyébe kell lépnie a szolgáltatás és ellenszolgáltatás rendszerének, amely kedvezményt nyújt kedvezmény ellenében s amely előnyt nyújt az elbánásban annak az országnak, amely viszont nekünk nyújt előnyt és kedvezést. Ez a kereskedelempolitikai rendszer az u. n. preferencia. Azt a kedvezményt, amelyet ellenérték fejében valamely államnak a másik szerződő állam engedélyez, önmagának megfizeteti a másik szerződő állammal és ezzel előnyben részesíti egymást a két szerződő fél egyéb olyan államokkal szemben, melyekkel hasonló preferenciális szerződésük nem áll fenn. Ezt a preferenciális alapon nyújtott kedvezményt pedig a legtöbb-kedvezményes államok nem kapják meg.

Minthogy azonban jelenleg a kereskedelmi szerződések nagy hálózata a legtöbb kedvezmény elvén épül fel, egyetlen egy szerződéses állam sem tűri el, hogy a szerződések tartama alatt valamely vele szerződött állam külön kedvezményeket nyújtson preferenciális alapon valamely másik államnak, de ezt a kedvezményt ő maga, a legtöbb kedvezményes állam, ne élvezhesse. Vagyis a preferenciális kereskedelem politikai rendszerre az egymásra utalt országok majd csak akkor térhetnek át, amikor a legtöbb kedvezményes kereskedelmi szerződések már mind lejártak s az államoknak a keze nem lesz többé megkötve. Ezért Magyarország sem teheti meg máról-holnapra, hogy bármely állammal külön preferenciális viszonyba lépjen, mert ennek útjába áll a többi államokkal kötött kereskedelmi szerződésekben biztosított legtöbb kedvezmény. De a kereskedelempolitika irányítói nagyon leleményes és találékony emberek, akik világszerte azon törik a fejüket, hogy miképpen lehetne az országnak oly szükséges gazdasági kapcsolatokat megteremteni még akkor is, ha e kapcsolatoknak bizonyos kereskedelempolitikai szabályok és leköttetések útjában állanak. A kereskedelempolitika művészei és tu-

dósai most ujabban a regionális szerződések módszerét hangoztatják és ajánlják, amely szerződések bizonyos egymásralt szomszédos államok gazdasági kapcsolatát és érintkezését vannak hivatva élnikíteni és bensőbbé tenni. E regionális szerződések rendszerét a Népszövetség gazdasági bizottsága is figyelmébe ajánlotta az európai államoknak és így Magyarország a Népszövetség szellemében jár el, amikor egyelőre Ausztriával iparkodik regionális szerződést kötni. Természetes, hogy az Ausztriával való megegyezés után az ilyen szomszédos gazdasági szerződést ki lehetne terjeszteni a többi államokra is.

Azonban a regionális szerződések sem ütközhetnek bele a fennálló legtöbb kedvezményes szerződésekbe és nagy általánosságban ma még nem lehet nekünk még Ausztriával sem preferenciális szerződést kötnünk még regionális szerződés formájában sem, mert bármennyire is közös érdeke a két országnak, hogy egymással kicseréljék a maguk agrárproduktaim ipari fél- és egész gyártmányokra, ennek a csereforgalomnak az élnikítése érdekében egymásnak adott kedvezményeket valamennyi állam magának is követelné.

Ezen a ponton merül fel az u. n. kontingens megállapodások eszméje. A két állam egymással megegyezik abban, hogy egy-egy árucikkből mekkora tömegek (súly, darab stb. szerint) szállíthatók a másik államba bizonyos mérsékeltébb vámtételek mellett. Ezeket a megállapított árumennyiségeket hívják kontingensnek. Pl. Ausztria és Magyarország megegyezhetnek abban, hogy Magyarország ennyi és ennyi vagon fát, ennyi és ennyi métermázsza papírost, ennyi és ennyi üveg- és porcellánárut stb. enged Ausztriából importálni bizonyos mérsékeltébb vámtételek mellett és viszont Ausztria megengedi Magyarországnak, hogy ennyi, meg ennyi métermázsza búzát, bizonyos számú marhát, ennyi és ennyi darab élő sertést stb. szállíthasson Ausztriába bizonyos mérsékeltébb vámtételek mellett. Minthogy az ilyen kontingens megállapodásoknál már konkrét mennyiségekről van szó, amelyet egymásnak a két szerződő állam koncedált, a többi legnagyobb

kedvezményes szerződéses viszonyban álló állam önmagának ezt a speciális kedvezményt már nem igényelheti. Még szorosabbá fűződik a kontingensek révén a gazdasági kapcsolat és még kevésbé igényelhető az egymásnak koncedált speciális kedvezmény akkor, ha a kontingensek árucsereszerződés keretében koncedáltak egymásnak. Mert az ilyen kontingens-megállapodás nem általános preferenciális alakra helyezkedik, hanem két szerződő félnek egymás között való különleges, individuális megegyezése és mint ilyen nem ütközik a legtöbb kedvezmény elvébe.

Gazdasági viszonyunk Ausztriával szemben előreláthatólag ilyesféle megoldást fog nyerni. Vagyis létesítünk egy regionális kereskedelmi szerződést, amely ugyanakkor, amikor respektálja a többi állammal szemben a legtöbb kedvezményes megállapodást, egyúttal kedvezményes elbánást biztosít kölcsönösen a magyar és osztrák gazdasági csereforgalomnak bizonyos meghatározott árukontingensek speciális megjelölésével. Ausztria átvész tőlünk előnyös vámtételek mellett bizonyos mennyiségű gabonát, állatokat s egyéb agrártermékeket és mi viszont biztosítjuk Ausztriának ipari és egyéb exportfeleslegei meghatározott részének előnyös vámtételek mellett való ideszállítását. Egy ilyen szellemű szerződés segítene a magyar mezőgazdaságon, de segítene egyúttal az osztrák iparon is, anélkül, hogy ártana akár a magyar ipari érdekeknek, akár Ausztria mezőgazdasági fejlődésének.

Vándorgyűlésen tarták fel panaszait a trianoni határszél iparosai és kereskedői

A miskolci Ipari és Kereskedelmi Kamara vasárnap délelőtt a trianoni határszélén tartott vándorgyűlést.

Fodor Dezső kamarai elnök, Huska Vilmos társelnök a Kamara több tagjának és titkárának kíséretében érkezett városunkba, az ipartestületi székházban tartott együttes vándorgyűlésre.

Fekete Károly ipartestületi elnök megnyitó szavai után Fodor Dezső kamarai elnök beszélt. Rámutatott az ipar és kereskedelem súlyos

helyzetére. A Kamara nincs megelégedve eddigi eredményeivel, éppen ezért szorosabb érintkezést keres a tagjaival. Hibáztatja a fogyasztási szövetkezetek szervezését, mert ezek sértik a kereskedők és iparosok érdekeit. A gazda maradjon gazda, a tisztviselő legyen tisztviselő, a suszter pedig maradjon a kaptafánál, mert ellenes esetben lönkremegy az ipar és a kereskedelem. A posta a Kamarák megkérdezése nélkül drágított. A felemelt postatarifát elsősorban a kereskedő érzi meg. Reményt nyújt, mert bizik a magyar ipar és kereskedő eredményes munkájában.

Majd a panaszok előterjesztésére került sor. *Klein Armin* panasz tárgyává teszi, hogy a csehek lehetetlenné tették — még a vámháború kitörése előtt — a kenyérkiszállítást. *Schweiger Márkus* és *Vértesi Zsigmond* a kiskereskedelmi hitel, *Blumenfeld Jenő* a szövetekkel való házalás szigorú megtiltása, *Rilyák János* a kontárok megrendszabályozása, *Paldsthy Lajos* a munkaalkalmak nyitása, *Poós József* a csempészet teljes letörése és a Bakkancsgyár működése tárgyában terjesztett elő panaszt.

Weisz Benő rámutatott arra, hogy a csempészet ellen csakis olcsó termeléssel védekezhetünk. Erre pedig módot nyújt, hogy sehol sincsen olyan olcsó munkabér — különösen napszámomunkánál — mint éppen nálunk. Az új kartell törvénnyel törjük le a kartell, dolgozzunk olcsó anyaggal és ha eltűnnek a különféle termelési-fogyasztási külön adók, akkor a fogyasztás növekedésével, a több munkaalkalommal pótolni tudjuk az adókat. Az iparosság mindig nemzetfenntartó elem volt, meg kell tehát menteni, nehogy elproletárosodjon. Sajnos, a trianoni határszélségében megnyomorodott városban ma is az a helyzet, hogy nagyon sok iparos azért nem jelent meg a gyűlésen, mert rongyos a cipője és a kabátja. A kisipar hathatósabb támogatásától az ország megerősödését reméli.

Dr. Dubay István tatarozási hőlcsonnt és kedvezményt sürget. *Kornitzer Lipót* a Tokajhegylajja ügyének felkarolását kéri.

A panaszokra *Fodor Dezső* és *Huska Vilmos* válaszoltak és ígéretet tettek arra, hogy a nehéz helyzetben lévő iparosság és a kereskedők érdekében mindent a legmesszebbmenően megtesznek.

A Kamara elnöksége délután Sárospatakon tartott vándorgyűlést.

Hegyaljai cca 5-10 holdas szőlőbirtokot és lakóházat megvételre keresek. — Pontos leírás árajánlattal: *Miller Ede* Budapest, VII., Dohány-u. 78.

A Singer varrógépek

MÉGIS A LEGJOBBAK!

Hubay Kálmán ny. tarcali vezetőjegyző kiténtetése

Fejér Andor, a tokaji járás főszolgabírája, f. hó 24-én adta át *Szell József* főispán képviselőjében a Kormányzó Ur Ófelméltósága kiténtetését *Hubay Kálmán* ny. tarcali vezetőjegyzőnek.

Az ünnepség képviselőtestületi diszközgyűlés keretében folyt le, melyen megjelentek *Bernáth Aladár* alispán és az alsózempléni ref. egyházmegye képviselőjében *dr. Meczner Tibor* várm. főlevéltáros, a tokaji járás részéről *Wieland Andor* és *vitéz Lehoczky Lajos* szolgabírák, az Orsz. Jegyzőegyesülettől *dr. Pogány József*, az Orsz. Jegyzőhárvaháztól *Komoróczy Péter*, a Zemplénnvármegyei Jegyzőegyesület nevében *Korcsmáros János* elnök, a tokaji járás részéről *Jaroch Béla* tanácsnok, a község intelligenciája s a kiténtetett zempléni s főleg környékbeli kartársai igen nagy számmal.

A kiténtetés történetének s *Hubay Kálmán* érdemeinek méltatása után elsőnek *Fejér Andor* főszolgabíró üdvözölte a kiténtetett, aki egy egész élet fáradhatatlan és tevékeny munkásságával, a közérdek iránti mindig odaadó buzgalommal, társadalmi megértésével volt hasznára egy emberöltőn át községének, vármegyének és kartársainak. A kiténtetés átnyújtása után *dr. Meczner Tibor* várm. főlevéltáros emelte ki főképpen a rendes jegyzői munkásságon túl kifejtett ama ténykedését, mellyel több muzeális és történelmi értékű kéziratot mentett meg az utókornak s amely munkásságáért a Magyar Történettudományi és Heraldikai Társaság már régebben tagjává választotta. *Réthy Aladár* a községi képviselőtestület, *Buray Pál* az előjáróság, *Molnár Ferenc* ref. tanító, levante főoktató pedig a Tarcali Levante Egyesület nevében köszöntötték. Utóbbi átadta neki a Levante Egyesület ajándékát is. *Dr. Pogány József* a jegyzők nagy munkáját, *Komoróczy Péter* az árvák atyját látja benne megtestesülve, míg *Korcsmáros János* a vármegyei jegyzők elismerésének és szeretetének zászlaját hajtotta meg előtte. A minden oldalról felé irányuló szeretet anynyira meghatotta az ünnepeket *Hubay Kálmánt*, hogy köszönő szavainak csak a könnyeket látó szem lehetett a tanubizonyosága.

Délben a község a Központi vendéglőben 100 terítékes ebédet adott a tiszteletére, melyen tiszteletdíj számos felköszöntőben éltették az ősz vezetőjegyzőt.

Ebéd után az érdeklődő vendégek a *Hubay Kálmán* által létesített — s újabban a vármegyei múzeumnak átengedett — községi múzeumot és levéltárat tekintették meg, majd *Réthy Aladár* kormányfőtanácsos kalauzolásával mellett a

Fájdalmak ellen
Aspirin-tabletták
Gyógyszertárakban kaphatók.

kir. pincében tettek látogatást, melyről öreg szakértők adtak bizonyítványt: Pincét már láttunk ilyen szépet; bort még nem ittunk ilyet!

Este a község ujonnan beépített s nagy szinpad-technikai felkészültséggel felszerelt állandó szinpadán *Murgács Kálmán* orsz. dalszerző közreműködésével műsoros estély volt. Itt külön kell megemlékeznünk Herczeg Ferenc „Az árva korona” című jelenetének igen tökéletes s vidéki színházaknak is díszére való előadásáról, valamint *Bácsy László* intéző ügyes és talpraesett konferálásáról. A műsoros estélyt reagelig tartó táncmulatság követte.

Szombattól kezdve a Közművek világítja a Gyártelepet

Sátoraljaujhely megyei város Közművei már hosszabb ideje folytat tárgyalásokat a Gyártelep (Slovensko Nove Mesto) villanyárammal való elláthatása érdekében. Amint most értesülünk, a tárgyalások eredményes befejezést nyertek s a Közművek, mely minden oktan gáncsoskodás ellenére is, egyik legszebb és legkörültekintőbben megépített villamos energia telepét bírja az országnak, újból jelentős lépést tett a ma is meglévő rentabilitásának fokozása felé.

A Gyártelep villanyvilágítására vonatkozólag a kassai Kelet-slovenszkói Vill. Elektromosművek Rt-nak (Vychodoslovenské Elektrizne) van koncessziója s így tulajdonképpen csak ez a vállalat szolgáltatná az áramot. Ezt a koncesszióját a jelzett vállalat a Ribó malomra ruházta át. Ribók ezideig el is látták villamos árammal a Gyártelepet, azonban korlátolt üzemmél, úgy, hogy ez nem volt teljesen megfelelő. Tárgyalások folytak azért arra vonatkozólag, hogy a Gyártelepet a Sátoraljaujhelyi Villamos Erőközpont kapcsolja be áramszolgáltatásába olyképpen, hogy a kassai Erőközpont megvásárolja a Közművek áramát és közvetlenül ő áll összeköttetésben a gyártelepekkel.

A tárgyalások eredményre vezettek. Az üzemi bizottság a szerződést elfogadta s így szükségessé vált a vezeték kiépítése a hid magyar oldaláról mintegy 200 m. távolságban. A kiépítés a kassai Erőközpont terhére készült, a munkát az ujhelyi Közművek végezte.

Az áramfogyasztásra vonatkozólag a kassai Erőközponttal a következő megállapodás létesült: Minden fogyasztott Kw óráért fizet a fogyasztó 280 csehszlovák fillért. A fizetés helye Sátoraljaujhely. A

szerződés időtartama egyelőre 3 év. Az áramszolgáltatás egész napi s az árammérés magyar oldalon történik, ujhelyi és kassai ellenőrző órával. A Gyártelepen viszont a kassaiak mérik a kismértékbeni fogyasztást.

A kiépítési munkálatok péntek délután befejezést nyertek, úgy, hogy a Közművek a Gyártelepet szombattól kezdve bekapcsolta áramkörébe.

H I R E K.

Lapunk legközelebbi száma február 7-én, szombaton a „Bodrogköz” című melléklettel együtt, a szokott időben jelenik meg.

— **Miniszteri elismerés.** A vallás és közoktatásügyi miniszter *Stancz József* helybeli állami elemi iskolai igazgató tanítónak 41 évi szolgálat után történeti nyugalombavonulása alkalmából elismerését nyilvánította.

— **Polgári iskolai főigazgatóságok.** A hivatalos lap minapi száma közli a vallás és közoktatásügyi miniszter rendeletét a polgári iskolai főigazgatóságok szervezéséről. A rendelet március 1-ével a polgári iskolák felügyeletét és az igazgatását, illetve a hitfelekezeti iskolák legfelsőbb felügyeleti jogának gyakorlását a népiskolai hatóságok, a közigazgatási bizottság, a kir. tanfelügyelők és gondnokságok hatásköre alól kivette és az ujonnan szervezett két polgári iskolai főigazgatóságra ruházta át. A zempléni polgári iskolákat a szegedi főigazgatósághoz osztották be.

— **Iskolai zászlószentelés.**

A magyar nemzeti zászló kultuszának hódolt mult vasárnap délután a bodrogkereszturi állami elemi iskola tanuló ifjusága egy az iskolában rendezett hazafias ünnepség keretében, melyen részt vett *Petreczky Jenő* kir. tanfelügyelő s nagy számban a község intelligenciája is. Az iskola lelkes tanuló ifjusága névtelenül egy perselybe adta össze megtakarított fillereit s az így begyűlt összegből egy szép zászlót készítettek, melyre az iskola tanuló leányai himezték föl az integer Magyarország nagy címerét. Az ünnepély jelentőségét az iskola agilis igazgatója, *Jakab József* méltatta a tanulók s a község lelkét fölemelő megnyitó beszédben. A műsor keretében a tanulók a háromszínű nemzeti lobogó tiszteletével kapcsolatos költeményeket szavaltak s irrederanta darabot adtak elő szép énekszámokkal. Különösen kiűntek egyes szavaló készségeikkel és játékkal *Jakab Ilona*, *Oláh Erzsébet*, *Kiss Julianna*, *Balogh Piroška* és *Magyar Jozefa* tanulók. A zászlót, a tanuló ifjuság felkérésére, *Petreczky Jenő* kir. tanfelügyelő avatta föl megkapó, közvetlen, a gyermekek lelkeségéhez mért, maradandó hatású beszédben. Az avató beszéd után a tanulók a következő fogadalmat tették le: „Mi, minden kényszer nélkül, saját akaratunkból, ünnepélyesen megfogadjuk, hogy egymással mindig egyetértésben, magyar testvéri szeretetben

fogunk élni. E zászlóhoz mindig hűek maradunk és szerencsétlen magyar hazánk boldogabb jövőjéért mindig munkálkodni fogunk. Urunk, igazságos Isten, áldd meg ezt a zászlót s engedj elérnünk, hogy a Kárpátok ormára, az Adria partjára még mi kitűzhessük. Áldj meg minket is, Urunk, hogy ezen fogadalmunkhoz hűek maradjunk és mindig a Te szent akaratod szerint cselekedjünk. Fogadjuk, hogy a Te szent neveddel megáldott nemzeti zászlókat mindig követni és tisztelni fogjuk és el nem hagyjuk. Nem! Nem! Soha!

— A példaadó, szép ünnepséget Siklaky Dezső állami tanító rendezte a magyar tanító mentalitását, a legszebb világitásba helyező emelkedettséggel s tevékeny segítőtje volt a rendezésben Lénárt József kartársa.

— **A SAC Balázs nótanótaestje és műkedvelői előadása.** A szórakozások tekintetében nagyon is korlátolt ezidei ujhelyi farsangnak kedves társadalmi eseménye lesz február 9-én a SAC Balázs nótanótaestje, műkedvelői előadása és táncmulatsága. Részenben a sátoraljaujhelyi szegényügy nemes céljait szolgáló est védnökei: báró Waldbott Frigyesné Mária Alice kir. hercegnő, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné, Széll Józsefné és báró Sennyey Istvánné, olyan társadalmi keretet biztosítanak a SAC jótékony célú törekvéseinek, mely a sikert eleve is biztosítja az est jelentős műsorán kívül is. A kiváló dalköltő, Balázs Árpád kedves magyar nótái, az ő behizelgő előadásában, dr. Csengery Jánosné és Nyomárkay István minden színpadnak díszére váló szereplése a legszelebbkörű látogatottságot ígéri, míg a táncmulatság fiatalágunkat fogja teljes számban vonzani a Vigadó gyönyörű tánctermebe. — Az estély jegyei előre válthatók a Főtőzsdeben.

— **A Szegényügyi Bizottság januári ülését** csütörtökön délután 4 órakor tartotta. Márton Elek v. tanácsos jelentése szerint a jelenleg segélyezett szegények száma 400. Ezek közül természetbeni segélyben részesül 366, lakbér és rendkívüli segélyben 34. A hetenként kiosztott kenyér 478 kilogramm. Tüzfát 108 ürmétert osztott ki. Adott még a hivatal 20 szegénynek csizmát és 18-nak ruhaneműt. A legutóbbi bizottsági határozat alapján 84 koldus heti 50 filléres készpénzsegélyben is részesült. A munkanélküliek megsegítése is folyamatban van, mert a Szegényügyi Hivatal eddig 90 munkásnak adott inségmunkát. A bizottság a jelentést elismeréssel vette tudomásul. Február hóban a fűszerszállítást Rácz Istvánné, a zsirt és szappant Onuska és Moskovszky, a kenyérszállítást Izsák Lajos és Józsefnek ítélte a bizottság. Hálás köszönettel nyugtázza a bizottság az alábbi újabb adományokat: Báró Waldbott Frigyesné fenséges asszony 10 szekér fa és a

Oh jaj...! Ezen!

KÖHÖGES REKEDTSEG
TOROKFAJÁS
ELLEN

EGGER
MELLE
Pasztilla

megoloz az előzött köhögés!
Egгер Kollpasztilla
KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRAKBAN ÉS DROGÉRIÁKBAN

Stefániából a szegényápoláshoz szükséges felszerelés. Dókus Ernő 6 szekér fa. Meleg köszönetet mondott továbbá a bizottság Fáy Mariannának önzetlen, lelkes munkájáért.

— **A kereseti adópótlék nem a városi szegényügy céljait szolgálja.** A köztisztviselők közül sokan abban a téves hitben vannak, hogy a kereseti adópótlék címén illetményükből levont összegek a városi szegényügyi hivatal, illetőleg az inségakció bevételei. Sokan ezzel az indoklással a rendszeres havi gyűjtés során megtagadják a már egyszer felajánlott összegek befizetését. — Felkéri azért a polgármester, mint a városi szegényügyi bizottság vezetője, azokat a köztisztviselőket, akik a városi szegényügy javára a havi hozzájárulásukat megajánlották, hogy ezt függetlenül a kereseti adópótlék levonásától, a rendszeres havi gyűjtések során ezután is szolgáltatassák.

— **Szólészeti előadás.** A szólészeti és borászati szakiskola kiküldött tanára február hó 3-án d. u. 3 órakor az áll. polgári leányiskolában szólészeti előadást tart, miről a szőlőbirtokosokat és szőlőmunkásokat a sátoraljaujhelyi egységes Hegyközség előljárósága értesíti.

— **Szabadegyetemi előadás** lesz ma, folyó hó 31-én délután 6 órai kezdettel a Nemzeti Kaszinóban. Kántor Mihály cigándi ref iskolai igazgató „A falu arcáról” címmel tart előadást és Pfau Józsefné saját nolaszereményéből fog előadni. — A mult szombaton Dr. Chudovszky Móríc „Erzsébet” közkórházi igazgató tartotta meg a kórházkérdésről és főleg a helybeli „Erzsébet” közkórház multjáról és fejlődéséről igen érdekes előadását a Kaszinó nagytermében. Hálás hallgatósága szívesen megtapsolta az előadást.

— **Felhívás az ebtulajdonosokhoz** A városi adóügyi osztály figyelmezteti az érdekelteket, hogy ebeiket most már haladéktalanul jelentsék be és az ebadót fizessék be, mert az ellenőrzés most már megindul és a mulasztók birságnak és az eb kiirtása veszélyének teszik ki magukat.

— **Baleset.** Sulyos baleset érte Troszka László helybeli dohánygyári munkást a gyárban lévő munkahelyén. Egy másik társával együtt nyersanyagot készítettek szivarkagyártáshoz Mikor ecélből egy métermázsa sulyu dohánybálát helyéről elmozdítottak, a bálabal karjára zuhant és azt eltörte

— **Agyvértódulás,** szívszorogás, nehéz légzés, félelemérzés, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által igen sokszor megszüntethetők. Tudományos megállapítások megerősítik, hogy a „Ferenc József” víz makacs szék-szorulás mindenféle jelenségénél a legjobb szolgálatot teszi. A „Ferenc József” keserűvíz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszertüzletben.

— **Uj népház Mikóházán.** A zempléni vármegyei Mikóháza község a gk. egyház áldozatkész-ségéből népházhoz jutott. Az egyház a régi elemi iskolát ajánlotta fel e célra. Az épületet a mikóházi közművesek, a népművelési bizottság által juttatott anyagból ingyen tatarozták. Az új népházban van mozi, rádió és könyvtár.

— **Elszámolás.** A városi színházban tartott Kazinczy-Köri filmes előadás alkalmával jegyek elárulásából befolyt 404 P 12 f., kiadás 209 P 60 f, tiszta jövedelem 194 P 52 f. Ezt az összeget a Kör nevében 200 pengőre egészítette ki egy névtelen. Ennek a felét, 100 P-t 158 pénzt. napló t. sz. alatt a mai napon lefizette a város pénztárába a Kör a helybeli hadiözvegyek, árvák és rokkantak javára.

— **Üngyilkossági kísérlet.** Kohut István péksegéd a Tüzoltó téri 2. számú házban lévő lakásán borotvával átvágta balkarján az ereket. A háziak idejében észrevették cselekményét és a mentők beszállították az „Erzsébet” közkórházba.

— **Be kell mutatni a formaruhákat.** A belügyminiszter valamennyi törvényhatóság első tisztviselőjéhez körrendeletet intézett, amelyben utasítja őket, hogy a területükön működő ama egyesületeket, amelyeknek tagjai formaruha-egyenruha viselésre jogosultak, hívják fel arra, hogy formaruhájukat és az ehhez tartozó esetleges felszerelési tárgyakat lehetőleg képben, a ruha és felszerelési tárgyak pontos leírása mellett, kép hiányában pedig a formaruha és a tárgyak pontos leírását a rendelet kibocsátásától számított 15 napon belül a belügyminiszternek mutassák be. Ha a belügyminiszter rendeletének valamelyik egyesület a határidőn belül nem tesz eleget, ellene e belügyminiszter megtorló rendszabályokat alkalmaz.

Nyilvános kimutatás a sátoraljaujhelyi szegényakcióra megajánlott havi hozzájárulásokról

VIII.

A legutóbbi számunkban közölt nyilvános kimutatásban, a szegényügyi hivattól nyert adat alapján, özv. Prágay Aurélné havi 50 fillér megajánlással szerepel. A szegényügyi hivatal helyesbítése alapján közöljük, hogy özv. Prágay Aurélné havi 5 P-t ajánlott föl a városi szegényügyi akció céljaira.

Páles Andorné	—50
Prihoda Lajos	1.—
Perlmutter Lajos	1.—
özv. Peti Gyuláné	—40
Peti András	1.—
Peti Andrásné	—50
Peleskey Lajosné	—50
Pallay Józsefné	—50
Rekó Istvánné	—50
Rózsa Jánosné	1.—
özv. Resztai Pálné	1.—
Rátvay Béláné	1.—
Rácz Elemérné	1.—
Rosenberg Izsák	—20
Romancsák Andor	1.—
Rosenberg Lajos dr.	1.—
özv. Rude Bernátné	—50
Réz Istvánné	—40
Ripszné	—70
Rosner Izidor	—50
Rigó Ferencné	—50
Rabovszky József	1.—
Rakovszky S.	—60
Róth Sandorné	—06
Radi Erzsébet	4.—
Rosenberg Bernát	—10
Répássy Ferencné	—30
Rosenberg Béni	—20
Róth Mórné	—20
Rosenblüth Sándor	—20
Rakovszky	1.—
Rosenberg Sámuel	—50
Reich Ferencné	—50
Rosenstein Henrikné	—20
Rosenberg Chaimné	—40
Rakmányi Jenőné	1.—
Redner István	—50
özv. Radzik Imréné	—50
Ruby János	—50
Rolják József	1.—
Renvers Istvánné	1.—
Répási Józsefné	—50
Remes Gyula	1.—
Réz Aranka	—50
Rilyák János	—50
Rápolthy ezredes	2.—
Roob Emil	3.—
Róth Bernát	—50
özv. Riczkó Endréné	—50
Róth Bence	—10
Rubin Ármin	—10
Róth Samuné	—20
Reichard Ignác	—20
Radubavecz M-né	—30
Rosenberg Jakab	—20
Róth Jenő	—20
Rose Frigyesné	—40
özv. Rose Józsefné	—50
Rosenblüth József	—50
Répási Károlyné	2.—
Ruzsinszky József	—50
Reinitz Elemér	1.—
Rilyák Mihály	—50

Rosenzweig Lipót	-20
Rose Jónás	1.-
Rein Róza	-20
Rubin Adolf	-50
Romancsák Andor	-50
Réz Gyuláné	2.-
Róth Mór vaskereskedő	2.-
Róth Rózi	-50
Reichard Ervin dr.	2.-
Róth Sámuel	1.-
Roboz dr.	1.-
Rácz Miklós dr.	2.-
Sennyey István báró	2.-
Staut Jánosné	4.-
Salamon Herman	-40
Soltész Gyula	1.-
Stoffián András	-50
Strattman Ottó	1.-
Sussta Gyula	1.60
özv. Sternader Jánosné	-10
Slamovics Dávid	-20
Serőd I. János	-50
Sipos József	2.-
Spitz Izsóné	-50
Sátoraljaujhelyi Hitelszöv.	3.-
Szatmáry Andor	-40
Smóling Tamásné	-20
Schvartz Gyula	1.-
Stépan Sándor	1.50
özv. Sermer Meiselné	-25
Simonovics Meisel	-30
Slanger Mihály	-10
Spitzer Mózes	-14
Sepegi Gézáne	-50
özv. Smoczer Péterné	2.-
Schmidt	1.-
özv. Siller Imréné	-50
Smotzer Nándor dr.	2.-
Simkó Péterné	-50
Schiller Kálmán	3.-
Stripeckzy József	-40
Schönbrun Fülöp	-06
Sólyom Etelka	1.-
Schweiger Ignác	1.-
Schwiga A.	-50
Saujhelyi Polg. Tkp.	5.-
Saujhelyi Népbank	4.-
Saujhelyi Takarékp.	4.-
Schmidt Lajos	2.-
Sajdár Györgyné	-50
özv. Sós Józsefné	-50
Schvartz Izidorné	1.-
Stark Lujza	-50
Spitz Pál	1.-
Salamon Lipót	-50
Schvartz Arnoldné	-50
Schvarcz Ferenc	1.-
Sivák József	-25
Sárkány Ernő dr.	-50
Steindler Testvérek	3.-
Schvartz Béla	-50
Sveiger Izidor	-50
Soltész Andorné	-50
Sáska Mihályné	-50
özv. Somogyi Bertalanné	1.-
Slinerky Jánosné	1.-
Schönfeld Adolf	1.-
Somogyi János	1.-
Sáfrányos Péterné	-70
Somogyi Gyula	2.-
Solcz Ágostonné	-40
Simkó Margit	-50
Sima Gyula	-10
Smoczer Andrásné	1.-
Samrák Mihály	-40
Schvartz Bernát	-20
Stefán Zoltán	1.-
Steinbach Adolf	-50
Safier Zoltán	-50
Sárkány János	1.50
Stein Félix	-80

MEGHIVÓ.

A

Hegyalja-Mádi Takarékpénztár

a Magyar Nemzeti Bank Mellsékhelye

1931. évi február 16.-án d. u. 3 órakor

saját helyiségében Szerencsen tartja meg

59-ik évi

rendes közgyűlését

melyre a t. részvényesek tisztelettel meghívattak.

Tárgysorozat:

1. A jegyzőkönyv-hitelesítők megválasztása.
 2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése, az 1930. évi mérleg-, veszteség-nyereség számla megállapítása, a nyereség felosztása és az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentése tárgyában határozathozatal.
 3. Az alapszabályok 3., 11. és 77. §-ainak módosítása, a társaság működési tartamának meghosszabbítása, a takarékpénztár üzletágainak kibővítése és a felügyelő-bizottsági tagok létszámának megállapítása tárgyában.
 4. 10 igazgatósági és 5. felügyelő-bizottsági tagnak megválasztása 3 évre.
 5. Esetleges indítványok.
- Az igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentések és mérleg február hó 7-től kezdve az intézet helyiségében megtekinthetők.

(50. §.) Azon részvényes, ki a közgyűlésen személyesen, vagy meghatalmazottja által kíván részt venni, tartozik részvényeit a közgyűlést megelőzően 3 nappal elismervény mellett az intézetnél a közgyűlés tartamára letenni és a közgyűlésen csakis ily elismervényt nyert részvényesnek s meghatalmazottjaik vehetnek részt a tárgyalásban és határozathozatalban.

Szerencs, 1931 január hó 28-án.

Az igazgatóság.

Mérleg

1930 december hó 31-én.

Vagyon. Készpénz 25.280 P 19 f. M. kir. Postatakarékpénztárnál 403 P 99 f. Pénzintézeteknél fennálló követelések 2311 P 32 f. **Értékpapírok:** Záloglevelek 10.450 P. Egyéb tőzsdén jegyzett értékpapírok 21.500 P. Tőzsdén nem jegyzett értékpapírok 2690 P. **Váltótárca:** Jelzáloggal biztosított váltóhitelek 1.206.815 P. Személyi hitelű váltók 497.341 P. **Adósok:** Értékpapírokra adott előlegek 11.022 P 80 f. Árukra adott előlegek 5485 P 70 f. Jelzáloggal biztosított hitelek 28.783 P 40 f. Személyi hitelek 24.430 P 33 f. Egyéb adósok 6632 P 33 f. Szavatosság mellett folyósított kölcsönök 18.000 P. **Ingatlanok:** Intézeti székházak Szerencsen és Mádon 63.000 P. Berendezések és felszerelések 1 P. Előre fizetett visszlezámitolási kamat 5313 P 50 f. **Óvadékok és kezességek:** Közszállítási célra kiállított kezességi nyilatkozatok 5807 P. Egyéb óvadékok és kezességek 21.600 P. Együtt: 27.407 P. — **Összesen: 1.929.460 P 56 f.**

Téher. Részvénytőke 200.000 P. Tőketartalék 10.499 P 20 f. Rendes tartalék 18.646 P 01 f. Ötven éves jubileumi alapítvány 1000 P. **Betétek:** Takarékbetétek 604.151 P 88 f. Folyószámlabetétek 73.200 P 33 f. **Hitelezők:** Pénzintézetek követelése 76.889 P 30 f. Értékpapírokra felvett kölcsön 8063 P. Egyéb hitelezők 647 P 66 f. Továbbadott kölcsönökért vállalt szavatosságok 18.000 P. Vizsontlezámitolt váltók 860.167 P. Fel nem vett osztalékok 908 P 20 f. Betét és folyószámlabetét kamatilleték 1136 P 51 f. Átmeneti kamatok 24.202 P 70 f. Közszállítási célra kiállított kezességi nyilatkozatok 5807 P. Egyéb óvadékok és kezességek 21.600 P. Együtt: 27.407 P. Nyereség 31.948 P 77 f. — **Összesen: 1.929.460 P 56 f.**

Veszteség-nyereség számla

1930 december hó 31-én.

Veszteség. Fizetett kamatok: Takarékbetétek után 39.678 P 53 f. Folyószámla-betétek után 5871 P 25 f. Visszlezámitolt váltók után 71.660 P 28 f. Egyéb kamatok 602 P 32 f. Üzleti költségek 9276 P 28 f. Személyzeti fizetések 26.880 P. Adók és illetékek 15.323 P 67 f. **Leírások:** Értékpapírokból 1133 P. Intézeti székházak értékéből 2000 P. Nyereség 31.948 P 77 f. **Összesen: 204.374 P 10 f.**

Nyereség. Kamattjövdelem: Értékpapírok után 1588 P 25 f. Leszámitolt váltók után 193.288 P 93 f. Folyószámla követelések után 7167 P 31 f. Jutalék 1129 P 61 f. Ingatlan jövdelem 1200 P. **Összesen: 204.374 P 10 f.**

BRISTOL-SZÁLLODA

BUDAPEST

legszebb pontján, a

Dunaparton.

Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron.

Egy ágyas utcai	P 10-16-ig
" " udvari	P 6-10-ig
Két ágyas utcai dunaparti	P 24-40-ig
" " utcai	P 20-24-ig
" " udvari	P 15-18-ig

A jobb szobák árai fürdőszobával értendők. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao eg. tojással, vajjal és jam-el P 1.20
Kittünő ebéd v. vacsora menü P 2.40
Kittünő ebéd v. vacsora menü előtétellel P 4.-

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2-3 nappal előbb eszközölendő.

Bristol-szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

Nélkülözhetetlen

minden háztartásban



SINGER

VARRÓGÉP

MINDENT VARR, STOPPOL ÉS HIMEZ

Kedvező fizetési feltételek
Alacsony havi részletek.

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.
Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19.

FOGALOM

a közönség körében az a tisztaság, rend és előzékeny kiszolgálás, melyet

20% engedmény

adása mellett nyújtunk ezen lap előfizetőinek,

legolcsóbban

nálunk érkezhetsz, mert olcsó árainkból külön kedvezményképpen (P 1:50-es menüt kivéve)

10%

engedményt adunk.

Semmi

költsége sem az érkezéskor, sem az elutazáskor, mert szemben vagyunk a KELETI PÁLYAUDVARRAL.

Magyaros vendégszeretettel várjuk családi szállodánkban.

Park-Nagyszállóda

Budapest, VIII., Baross tér 10

Szemben a Keleti Pályaudv. érkezési oldalával

Felelős szerkesztő:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF.